

Intertronic

RA-30 DAB+ BLACK (Art. 13785853)



DAB+ / UKW-Radio

Bedienungsanleitung

D

Radio DAB+ / FM

Mode d'emploi

F

Radio DAB+ / FM

Istruzioni per l'uso

I



DAB+ /UKW-Radio

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise

VORSICHT: Um elektrische Schläge zu vermeiden, niemals das Gehäuse öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Innern des Geräts. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten dem qualifizierten Fachpersonal.

Dieses Symbol warnt den Benutzer vor einer gefährlichen Spannung im Innern des Geräts (Risiko eines elektrischen Schlags!).

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Gebrauchsanleitung wichtige Hinweise zur Wartung und Bedienung des Geräts enthält.

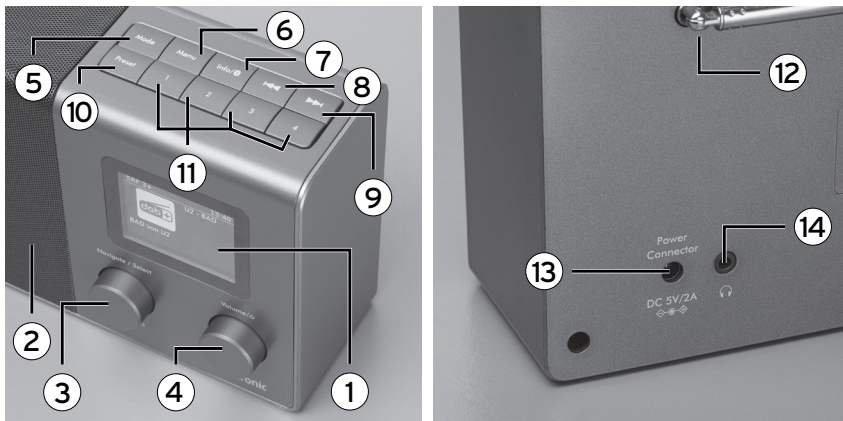
VORSICHT: Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.



- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewusst, die beim Umgang mit solchen Geräten entstehen können. Stellen Sie das Radio deshalb ausser Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, wo es mit Spritzwasser in Kontakt kommt (z.B. im Badezimmer).
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefässe (z.B. Blumenvasen) neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Kerzen).
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an extrem heissen, kalten und staubigen Orten.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Radios.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts immer darauf, dass seine Luftzirkulation durch nichts behindert wird.
- Stellen Sie das Radio nicht in ein Regal oder in einen anderen engen Raum.
- Fassen Sie das Radio nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie das Netzgerät bei einem Gewitter aus.

- Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzgerät. Adapter eines anderen Typs können Schäden am Radio verursachen.
- Halten Sie das Netzgerät beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzgeräts an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Stellen Sie das Radio in ausreichenden Abstand zu anderen Elektrogeräten, die Interferenzen verursachen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Radios keine Scheuermittel und keine flüssigen Reiniger. Stecken Sie das Netzgerät vor der Reinigung immer aus.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Gerät unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden und Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.

Teilebezeichnung



- 1 LCD-Display
- 2 Lautsprecher
- 3 Drehknopf NAVIGATE/SELECT, SNOOZE/▶||
- 4 Drehknopf VOLUME/⊕
- 5 MODE-Taste
- 6 MENU-Taste
- 7 Taste INFO/⌘


- 8 Taste 
- 9 Taste 
- 10 PRESET-Taste
- 11 Festsender-Speichertasten 1–4
- 12 Teleskopantenne
- 13 DC-Anschluss für das Netzgerät
- 14 Kopfhöreranschluss

Stromversorgung / Inbetriebnahme

Netzbetrieb

1. Schliessen Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Netzgeräts an die Buchse «DC 5V/2 A» auf der Rückseite des Radios. Schliessen Sie dann das Netzgerät an die Steckdose.
2. Die Anzeige «Welcome to Digital Radio» erscheint im Display und danach «0:00» sowie «Time is not set». Wenn das DAB-Signal am Standort des Radios empfangen wird, erscheint kurz darauf die aktuelle Uhrzeit im Display. Das Radio befindet sich nun im Standby-Modus.
3. Drücken Sie zum Einschalten des Radios auf den Knopf VOLUME/☉. Ziehen Sie die Teleskopantenne ganz aus.
4. Wenn Sie das Radio zum ersten Mal einschalten, startet der DAB-Sendersuchlauf automatisch. Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten Sender in der Liste (in alphanumerischer Reihenfolge) ein.
Das Radio stellt sich anschliessend beim Wiedereinschalten immer auf den zuletzt angehörten Sender ein.
5. Drücken Sie wieder den Drehknopf VOLUME/☉, um das Radio in den Standby-Modus zu schalten. Wenn sich das Radio im Standby-Modus befindet, werden Uhrzeit und Datum auf dem LCD-Display angezeigt.

Akkubetrieb

1. Das Radio kann auch kabellos durch den integrierten Li-Ion-Akku betrieben werden.
2. Wenn der Akku vollständig geladen ist, funktioniert das Radio während 24 Stunden bei einem Lautstärkeniveau von 50 %.
3. Wenn das Radio durch den Akku betrieben wird, kann die Weckfunktion nicht benutzt werden.
4. Im Standby-Modus ist das LCD-Display schwarz (Uhrzeit und Datum werden beim Akkubetrieb nicht angezeigt).
5. Der Akku wird durch Anschluss des Radios an der Steckdose geladen.
6. Während des Akkubetriebs zeigt das Symbol  den Ladezustand des Akkus an.

Lautstärkeregelung

Drehen Sie den Drehknopf VOLUME/☉ nach links oder nach rechts, um das Lautstärkeniveau zu erhöhen oder zu verringern.

Einstellung von DAB-Sendern

1. Das Radio wurde werkseitig so konzipiert, dass es sich beim Einschalten auf den DAB-Modus einstellt und dass die vollständige Suche nach den verfügbaren DAB-Sendern automatisch startet. Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten Sender in der Liste ein.
2. Drücken Sie die Tasten ►►I und I◄◄ oder drehen Sie den Drehknopf NAVIGATE/SELECT, um die Senderliste zu durchsuchen und den gewünschten Sender zu wählen.

Einstellung von UKW-Sendern

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um in den FM-Modus (UKW) umzuschalten.
2. Drücken Sie die Tasten ►►I und I◄◄ oder drehen Sie den Knopf NAVIGATE/SELECT, um den Frequenzbereich in einzelnen Abstimmungsschritten zu durchsuchen.
3. Halten Sie die Tasten länger gedrückt, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Beim Loslassen der Taste durchsucht das Gerät automatisch den Frequenzbereich in der angegebenen Richtung. Die Suche hält an, wenn ein Sender mit guter Empfangsqualität gefunden wurde.

Wichtig: Der UKW-Modus (FM) kann nur gewählt werden, wenn der «Best Tune»-Modus in den Systemeinstellungen des Menüs deaktiviert ist.

Best Tune

1. Im «Best Tune»-Modus durchsucht das Gerät bei der automatischen Suche sowohl den DAB- als auch den UKW-Bereich. Die gefundenen Sender werden auf einer gemeinsamen Liste (ohne Unterscheidung zwischen DAB+ und FM) geführt.
2. Der «Best-Tune»-Modus wird in den Systemeinstellungen des Menüs aktiviert. Konsultieren Sie hierzu bitte das Kapitel «Menüeinstellungen» in dieser Anleitung.

Festsender-Programmierung

Es können 30 DAB- und 30 FM-Sender für den direkten Zugriff programmiert werden. Im «Best-Tune»-Modus können auf der gemeinsamen Senderliste nochmals 30 Sender programmiert werden.

1. Stellen Sie den gewünschten Radiosender ein.
2. Halten Sie die PRESET-Taste gedrückt, bis die Anzeige «Save to Preset» erscheint.

3. Wählen Sie mit dem Drehknopf NAVIGATE/SELECT die gewünschte Speichernummer aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf. Die Anzeige «Preset # Saved» erscheint im Display und der Sender ist unter der ausgewählten Nummer gespeichert («#» steht für die Speichernummer des Senders).
4. Die Festsender 1 bis 4 können auch programmiert werden, indem Sie lang auf die Tasten 1–4 drücken.

Einstellung von Festsendern

1. Stellen Sie den gewünschten Wellenbereich ein.
2. Drücken Sie einmal die PRESET-Taste. Die Anzeige «Preset Recall» erscheint im Display.
3. Wählen Sie mit dem Drehknopf NAVIGATE/SELECT die gewünschte Speichernummer aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.
4. Die Festsender 1 – 4 können auch eingestellt werden, indem Sie kurz auf die Tasten 1–4 drücken.

Anzeigeinformationen beim Radiobetrieb

1. Drücken Sie die INFO-Taste, um folgende Informationen anzuzeigen:

DAB+	FM
Service (Sendername)	Service (Sendername)
Sources (Quelle)	PTY (Programmtyp)
PTY (Programmtyp)	Frequenz
Kanalnummer und Frequenz	Signal (Signalstärke)
Bitrate (digitale Audio-Bit-Geschwindigkeit)	
Signal (Signalstärke)	

2. Drücken Sie die Taste erneut, um die Informationen wieder auszublenden.

Hinweis: Die angezeigten Informationen sind vom Sender abhängig.

Kabellose Musikwiedergabe durch Bluetooth

1. Wählen Sie mit der MODE-Taste die Betriebsart «Bluetooth». Die Anzeige «Disconnected» erscheint, solange noch keine Verbindung zu einem Bluetooth-fähigen Smartphone hergestellt wurde.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Smartphone und stellen Sie die Verbindung mit «ITR RA-30» her.



3. Die Anzeige «Connected» erscheint im Display des Radios, nachdem die Verbindung hergestellt wurde.
4. Starten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem Smartphone. Der Ton dringt nun aus dem Lautsprecher des Radios.
5. Drücken Sie die Taste ►||, um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen und fortzusetzen.
6. Drücken Sie die Tasten ►|I und I◀◀, um einzelne Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen.
7. Die Lautstärkeregelung sowie das Überspringen von Titeln und die Funktion Wiedergabe / Pause können am Radio oder am Smartphone ausgeführt werden.
8. Die Bluetooth-Verbindung muss nur einmal hergestellt werden. Beim nächsten Mal verbindet sich das Radio automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Smartphone.
9. Halten Sie die INFO-Taste ungefähr drei Sekunden gedrückt, um die aktuelle Bluetooth-Verbindung zu beenden. Die Anzeige «Disconnected» erscheint wieder im Display und das Radio befindet sich wieder im Pairing-Modus.

Hinweis: Das Radio schaltet automatisch in den Standby-Modus um, wenn ca. 20 Minuten lang keine Taste gedrückt wird und wenn keine Musik ertönt.

Weckfunktion

Sie können zwei Weckzeiten programmieren.

Der Gebrauch des Weckers ist nur möglich, wenn das Radio mit dem Netzgerät an die Steckdose angeschlossen wurde.

Einstellung des Weckers

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die MENU-Taste, um ins Menü zu gelangen.
2. Wählen Sie mit dem Drehknopf NAVIGATE/SELECT «System Settings» und drücken Sie auf den Knopf.
3. Wählen Sie mit dem Drehknopf NAVIGATE/SELECT «Alarm» und drücken Sie auf den Knopf.
4. Wählen Sie mit dem Drehknopf NAVIGATE/SELECT «Alarm 1» (für die erste Weckzeit) oder «Alarm 2» (für die zweite Weckzeit) und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf. Die Anzeige «Alarm 1 Info» (resp. «Alarm 2 Info») erscheint im Display.
5. Wählen Sie durch Drücken des Knopfs NAVIGATE/SELECT zwischen «Alarm On» und «Alarm Off».
6. Stellen Sie nun die verschiedenen Alarm-Parameter ein. Drehen Sie den Drehknopf NAVIGATE/SELECT, um von einer Zeile zur anderen zu wechseln, und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf. Führen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/SELECT die gewünschten Einstellungen aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.

7. Stellen Sie als erstes die Häufigkeit ein, mit der der Weckton ausgelöst werden soll: Daily (jeden Tag), Once (einmal), Weekends (am Wochenende) oder Weekdays (an Werktagen).
8. Stellen Sie als Nächstes die Weckzeit ein.
9. Stellen Sie anschliessend die Wecktonart ein (Buzzer, digital Radio oder FM).
10. Stellen Sie danach die Dauer des Wecktons ein (15, 30, 45, 60, 90 oder 120 Minuten).
11. Stellen Sie die Lautstärke des Wecktons ein und drücken Sie ein letztes Mal den Knopf NAVIGATE/SELECT, um die Einstellungen zu speichern.
12. Stellen Sie die zweite Weckzeit auf die selbe Weise wie die erste Weckzeit ein.
13. Wenn der Wecker aktiviert ist, erscheint im Standby-Modus das Weckersymbol mit der Ziffer «1» oder «2» und der eingestellten Weckzeit am unteren Rand des Displays.

Ausschaltung des Wecktons

1. Der Weckton wird ausgelöst, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist.
2. Drücken Sie eine beliebige Taste ausser SNOOZE/▶■ und VOLUME/☺ zum Ausschalten des Tons. Die Anzeige «Alarm Off» erscheint im Display.
3. Die Weckfunktion bleibt weiterhin aktiviert und der Weckton wird 24 Stunden später erneut ausgelöst.

Weckwiederholung

1. Drücken Sie, wenn der Alarm ausgelöst wird, mehrmals den Knopf SNOOZE/▶■, um den Ton zeitweilig zu unterbrechen und gleichzeitig die Dauer der Unterbrechung festzulegen. Sie können eine Zeitspanne von 5, 10, 15 und 30 Minuten wählen (die Auswahlmöglichkeiten sind von der eingestellten Dauer des Wecktons abhängig).
2. Das Radio schaltet daraufhin wieder in den Standby-Modus um. Während der zeitweiligen Unterbrechung blinkt das Weckersymbol und das Display zeigt die verlaufende Dauer der Unterbrechung an.

Menüeinstellungen im DAB-Modus

Drücken Sie, wenn sich das Radio im DAB-Modus befindet, die MENU-Taste, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/SELECT die gewünschte Funktion aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.

Drücken Sie die MENU-Taste, um während der Einstellung zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.

1. Station List (Senderliste)

Wählen Sie diese Funktion, um die DAB-Senderliste anzuzeigen. Wählen Sie dann durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/SELECT den gewünschten Sender aus der Liste aus.



2. DAB Scan

Wählen Sie diese Funktion, um eine vollständige DAB-Sendersuche zu starten. Die Anzeige «Scanning...» erscheint während der Suche im Display, zusammen mit einem Fortschrittsbalken und der Anzahl der gefundenen Sender. Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten Sender in der Liste oder auf den zuletzt angehörten Sender ein.

3. Info

Wählen Sie diese Funktion, um verschiedene Informationen zum eingestellten Sender anzuzeigen (z.B. Programmtyp, Frequenz oder Name). Die Informationen können auch durch Drücken der INFO-Taste angezeigt werden.

4. Manual Tune

Mit dieser Funktion können Sie alle DAB-Kanäle von 5A bis 13F durchsuchen und der Liste Sender hinzufügen, die bei der automatischen Suche möglicherweise übersprungen wurden.

- Wählen Sie die Funktion «Manual Tune» und drücken Sie den Knopf NAVIGATE/SELECT.
- Wählen Sie den gewünschten DAB-Kanal und drücken Sie wieder den Knopf NAVIGATE/SELECT.
- Die Signalstärke des Kanals wird auf dem LCD-Display angezeigt.

5. Prune Invalid

Mit dieser Funktion können Sie inaktive Sender von der Liste entfernen.

- Wählen Sie die Funktion «Prune Invalid» und drücken Sie auf den Knopf NAVIGATE/SELECT.
- Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/SELECT «Yes» und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.

6. System Settings

Unter dieser Rubrik können Sie mehrere Einstellungen vornehmen:

a) Best Tune

- Wählen Sie hier zwischen «Best Tune On» und «Best Tune Off».
- Wenn «Best Tune» deaktiviert ist (Off), können Sie mit der MODE-Taste zwischen den Betriebsarten «Digital Radio», «FM» und «Bluetooth» wählen.
- Wenn «Best Tune» aktiviert ist (On), haben Sie nur die Wahl zwischen «Bluetooth» und «Radio». DAB- und FM-Sender werden in diesem Fall auf einer gemeinsamen Senderliste angezeigt.

b) Sleep (Einschlaf timer)

- Wählen Sie die Funktion «Sleep» und drücken Sie den Knopf NAVIGATE/SELECT.
- Wählen Sie eine Zeit aus, nach der das Radio automatisch in den Standby-Modus umschalten soll (15, 30, 45 oder 60 Minuten).
- Wenn Sie «Sleep Timer Off» wählen, ist der Timer deaktiviert und das Radio schaltet nicht von selbst in den Standby-Modus um.

c) Alarm

- Zur Einstellung des Weckers, wie im Kapitel «Weckfunktion» beschrieben.

d) Time / Date

- Wählen Sie die Funktion «Time / Date» und drücken Sie den Knopf NAVIGATE/SELECT.
- Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/SELECT die gewünschte Option aus und drücken Sie auf den Knopf.

i) Set Time /Date

– Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum.

ii) Auto update

– Legen Sie hier fest, auf welche Art die Uhr des Radios synchronisiert werden soll: durch DAB- und durch UKW-Sender, durch DAB-Sender, durch UKW-Sender oder durch keine von beiden (kein Update).

iii) Set 12/24 hour

– Einstellung des Zeitanzeigeformats (24 oder 12 Stunden).

iv) Set date format

– Einstellung des Datumsanzeigeformats (Tag/Monat/Jahr oder Monat/Tag/Jahr).

v) Clock Style

– Legen Sie hier die Darstellung der Zeitanzeige im Standby-Modus fest: Normal Digital, Big Digital, Classic Analog oder Modern Analog.

e) Backlight

– Timeout: Hier können Sie eine Zeit einstellen, nach der die Anzeigebeleuchtung automatisch schwächer wird (20, 30, 45, 60, 90, 120 oder 180 Sekunden).
– On Level: Helligkeitsstufe vor Dimmung (High, Medium, Low).
– Dim Level: Dimmstufe (High, Medium, Low).

f) Language

– Auswahl der Menüsprache (Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch)

g) Factory Reset

– Wiederherstellung der Werkseinstellungen

h) SW Version

– Anzeige der Software-Version

Menüeinstellungen im FM-Modus

Drücken Sie, wenn sich das Radio im DAB-Modus befindet, die MENU-Taste, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs NAVIGATE/SELECT die gewünschte Funktion aus. Drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.

Drücken Sie die MENU-Taste, um während der Einstellung zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.

1. Info

– Zur Anzeige von Informationen zum Sender wie z.B. Programmtyp, Frequenz oder Signalstärke.

2. Scan Setting

– Legen Sie hier fest, ob der automatische Sendersuchlauf nur bei starken Sendern anhalten soll (Strong Stations only) oder bei allen Sendern (All Stations).

3. Audio Settings

– Wählen Sie hier zwischen «Stereo Allowed» (Stereo möglich) und «Forced Mono» (nur Mono).

4. System Settings

Die Einstellungen sind die selben wie im DAB-Modus.

Menüeinstellungen im Bluetooth-Modus

Im Bluetooth-Modus können nur Systemeinstellungen (System Settings) ausgeführt werden. Die Einstellungen sind die selben wie im DAB- und im FM-Modus.

Technische Daten

Modell:	RA-30 DAB+ BLACK (BD-2106S) / Art. 13785853
DAB-Frequenzbereich:	174–240 MHz (Band III)
UKW-Frequenzbereich:	87.5–108 MHz
Bluetooth-Version:	V5.0
Stromversorgung:	– Netzgerät (Eingang: 100–240V ~ 50 / 60Hz / Ausgang: DC 5V, 2A) – Li-Ion-Akku (3.7V, 4000mAh)
Kopfhöreranschluss:	3.5 mm Klinke
Abmessungen:	21 × 13 × 7 cm
Gewicht:	768 g

Technische Daten des Netzgeräts

Name des Herstellers:	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Handelsregisternummer:	91441900050747698U
Modellnummer:	OBL-0502000E
Eingangsspannung:	100–240V
Eingangs-Wechselstrom- frequenz:	50 / 60 Hz, max. 0.5 A
Ausgangsspannung:	5.0V
Ausgangsstrom:	2.0 A
Ausgangsleistung:	10 W
Durchschnittliche Effizienz in Betrieb:	78.70 %
Effizienz bei niedriger Last (10 %):	76.07 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	max. 0.1 W

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Radio DAB+/FM

Mode d'emploi

Consignes de sécurité et avis importants

ATTENTION: n'ouvrez jamais le boîtier afin d'éviter les électrocutions. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Confiez tous les travaux de réparation à des professionnels qualifiés.

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil (risque d'électrocution!).

Ce symbole indique que le mode d'emploi contient des informations importantes sur l'entretien et l'utilisation de l'appareil.

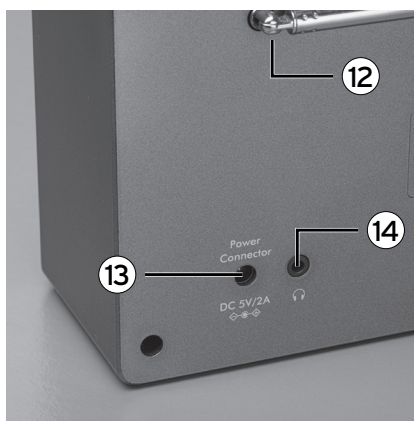
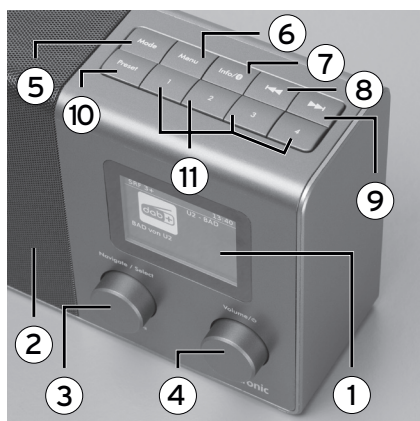
ATTENTION: n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution.

Veillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr pour consultation ultérieure. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi.

- Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs à un usage, une utilisation ou une réparation non conformes du produit.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Les enfants n'ont pas conscience des dangers qui peuvent résulter de la manipulation de ce type d'appareil. Placez donc la radio hors de portée des enfants.
- Ne placez pas l'appareil à un endroit où il pourrait entrer en contact avec des éclaboussures d'eau (par exemple dans la salle de bain).
- Ne placez pas de récipient rempli d'eau (par exemple un vase) à côté de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes ouvertes (p.ex. des bougies).
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits particulièrement chauds, froids ou poussiéreux.
- Placez l'appareil sur un support plat et stable.
- Évitez de faire tomber l'appareil et de lui faire subir des chocs.
- N'enfoncez pas d'objets dans les ouvertures de la radio.
- Installez toujours la radio dans un endroit permettant une bonne ventilation de l'appareil.
- Ne placez pas la radio sur une étagère ou dans un autre endroit exigü.
- Ne touchez pas la radio avec les mains humides.
- Débranchez l'appareil pendant un orage.
- Ne recouvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.

- Utilisez seulement l'adaptateur secteur fourni. L'emploi d'un adaptateur différent peut provoquer des dommages à la radio.
- Au moment de brancher et débrancher l'adaptateur secteur, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Avant de brancher l'adaptateur secteur à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Déployez le câble de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Placez la radio à une distance suffisante des autres appareils électriques pouvant provoquer des interférences.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou liquides pour nettoyer la radio. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En raison de la diversité des matériaux de surface des meubles, il n'est pas exclu que l'appareil laisse des traces inesthétiques. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable des dommages et des traces sur les meubles ou autres.

Description des éléments



- 1 Afficheur LCD
- 2 Haut-parleur
- 3 Molette NAVIGATE/SELECT, SNOOZE/▶||
- 4 Molette VOLUME/⊕
- 5 Touche MODE
- 6 Touche MENU
- 7 Touche INFO/⌘
- 8 Touche ◀◀


- 9 Touche ►►
- 10 Touche PRESET
- 11 Touches de mémoire des stations fixes 1–4
- 12 Antenne télescopique
- 13 Prise DC pour l'adaptateur secteur
- 14 Prise casque

Alimentation / mise en marche

Alimentation au secteur

1. Branchez la fiche DC de l'adaptateur-secteur fourni à la prise «DC 5V/2A» au dos de la radio. Branchez ensuite l'adaptateur-secteur à la prise de courant.
2. L'indication «Welcome to Digital Radio» s'affiche et ensuite «0:00» et «Time is not set». L'heure actuelle s'affiche après quelques secondes si la radio capte le signal DAB à son emplacement actuel. La radio est maintenant en stand-by.
3. Appuyez sur la molette VOLUME/☉ pour allumer la radio. Étendez l'antenne télescopique entièrement.
4. Lorsque vous allumez la radio pour la première fois, la recherche des stations DAB démarre automatiquement. Lorsque la recherche est terminée, la radio se règle sur la première station de la liste (en ordre alphanumérique).
Pour les utilisations successives, la radio se règle sur la dernière station écoutée au moment de la remettre en marche.
5. Réappuyez sur la molette VOLUME/☉ pour commuter la radio en stand-by. L'afficheur indique l'heure et la date lorsque la radio est en stand-by.

Fonctionnement sur accu

1. Vous pouvez aussi utiliser la radio sans câble grâce à l'accu au li-ion intégré.
2. Lorsque l'accu est entièrement chargé, la radio fonctionne pendant 24 heures à un volume de 50 %.
3. Vous ne pouvez pas utiliser la fonction du réveil lorsque la radio est alimentée par l'accu.
4. L'afficheur est noir en mode stand-by (l'heure et la date ne sont pas affichées lorsque la radio est en stand-by).
5. L'accu est chargé en branchant la radio à la prise de courant.
6. Pendant le fonctionnement sur accu, le symbole  indique l'état de charge de l'accu.

Réglage du volume

Tournez la molette VOLUME/☉ à gauche ou à droite pour augmenter ou réduire le volume.

Réglage des stations DAB

1. La radio a été conçue en usine de telle manière à ce qu'elle se règle automatiquement sur le mode DAB lorsqu'elle est allumée pour la première fois, et qu'une recherche complète des stations DAB soit lancée automatiquement. Lorsque la recherche est terminée, la radio se règle sur la première station de la liste.
2. Appuyez sur les touches ►► et ◀◀ ou tournez la molette NAVIGATE/SELECT pour parcourir la liste et choisir la station désirée.

Réglage des stations FM

1. Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode FM.
2. Appuyez sur les touches ►► et ◀◀ ou tournez la molette NAVIGATE/SELECT pour parcourir la gamme de fréquences à petits intervalles en avant ou en arrière.
3. Maintenez appuyées les touches pour commencer la recherche automatique des stations. En lâchant la touche, l'appareil balaye automatiquement la gamme de fréquences dans la direction choisie. La recherche s'arrête lorsque l'appareil a trouvé une station avec une bonne qualité de réception.

Important: Vous pouvez seulement choisir le mode FM lorsque le mode «Best Tune» est désactivé dans les paramètres système du menu.

Best Tune

1. En mode «Best Tune», l'appareil balaye la gamme DAB+ et FM pendant la recherche automatique. Les stations trouvées sont enregistrées sur une liste commune (sans distinguer entre DAB+ et FM).
2. Le mode «Best Tune» est activé dans les paramètres système du menu. Consultez pour ceci le chapitre «Réglages dans le menu» dans ce mode d'emploi.

F

Programmation de stations fixes

Vous pouvez programmer 30 stations DAB et 30 stations FM pour l'accès direct. Vous pouvez aussi programmer 30 stations sur la liste commune en mode «Best Tune».

1. Syntonisez la station radio désirée.
2. Maintenez appuyée la touche PRESET jusqu'à ce que l'indication «Save to Preset» s'affiche.

- Sélectionnez le numéro de mémoire désiré en tournant la molette NAVIGATE/SELECT, et appuyez sur la molette pour confirmer. L'indication «Preset # Saved» s'affiche et la station est sauvegardée sous le numéro choisi («#» est le numéro de mémoire de la station).
- Vous pouvez aussi programmer les stations fixes 1 à 4 en appuyant longuement sur les touches 1–4.

Syntonisation des stations fixes

- Choisissez la gamme d'ondes désirée.
- Appuyez une fois sur la touche PRESET. L'indication «Preset Recall» s'affiche.
- Choisissez le numéro de mémoire désiré en tournant la molette NAVIGATE/SELECT, et appuyez sur la molette pour confirmer.
- Vous pouvez aussi syntoniser les stations fixes 1–4 en appuyant brièvement sur les touches 1–4.

Affichages pendant l'écoute de la radio

- Appuyez sur la touche INFO pour afficher les informations suivantes:

DAB+	FM
Service (nom de la station)	Service (nom de la station)
Sources (source)	PTY (type de programme)
PTY (type de programme)	Fréquence
Numéro de canal et fréquence	Signal (puissance du signal)
Bitrate (vitesse binaire audio numérique)	
Signal (puissance du signal)	

- Réappuyez sur la même touche pour faire disparaître ces informations.

Remarque: Les informations affichées dépendent de la station radio.

Ecouter la musique sans fil par Bluetooth

- Appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode de fonctionnement «Bluetooth». L'indication «Disconnected» s'affiche tant que la radio n'est pas couplée avec un smartphone compatible avec Bluetooth.
- Activez la fonction Bluetooth sur votre smartphone et effectuez la connexion avec «ITR RA-30».
- L'indication «Connected» s'affiche lorsque la connexion est effectuée entre la radio et le smartphone.

4. Commencez la lecture de musique sur votre smartphone. Le son sort maintenant du haut-parleur de la radio.
5. Appuyez sur la touche ►|| pour interrompre la lecture temporairement et pour la continuer.
6. Appuyez sur les touches ►►| et |◄◄ pour sauter des titres en avant et en arrière.
7. Vous pouvez effectuer le réglage du volume, le saut des titres et la fonction de lecture/pause sur la radio et sur votre smartphone.
8. Il ne faut effectuer la connexion Bluetooth qu'une seule fois. La radio se connecte automatiquement au dernier smartphone couplé la prochaine fois.
9. Maintenez appuyée la touche INFO pendant trois secondes environ pour terminer la connexion Bluetooth actuelle. L'indication «Disconnected» réapparaît sur l'afficheur et la radio est de nouveau en mode d'appariement.

Remarque: La radio retourne automatiquement en stand-by si on n'entend pas la musique, ou si vous n'appuyez pas sur une touche pendant 20 minutes environ.

Fonction de réveil

Vous pouvez programmer deux heures de réveil.

L'utilisation du réveil est seulement possible lorsque la radio est branchée à la prise de courant avec l'adaptateur secteur.

Réglage du réveil

1. Lorsque la radio est allumée, appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu.
2. Sélectionnez «System Settings» en tournant la molette NAVIGATE/SELECT, et appuyez sur la molette pour confirmer.
3. Sélectionnez «Alarm» en tournant la molette NAVIGATE/SELECT, et appuyez sur la molette pour confirmer.
4. Tournez la molette NAVIGATE/SELECT pour choisir «Alarm 1» (pour la première heure de réveil) ou «Alarm 2» (pour la deuxième heure de réveil), et appuyez sur la molette pour confirmer. L'indication «Alarm 1 Info» (resp. «Alarm 2 Info») s'affiche.
5. Appuyez sur la molette NAVIGATE/SELECT pour choisir entre «Alarm On» et «Alarm Off».
6. Réglez maintenant les différents paramètres de l'alarme. Tournez la molette NAVIGATE/SELECT pour passer d'une ligne à l'autre, et appuyez sur la molette pour confirmer. Effectuez les réglages désirés en tournant la molette NAVIGATE/SELECT, et appuyez sur la molette pour confirmer.
7. Réglez d'abord la fréquence avec laquelle vous souhaitez que la sonnerie de réveil s'enclenche: Daily (tous les jours), Once (une fois), Weekends (le week-end) ou Weekdays (les jours ouvrables).

8. Réglez ensuite l'heure de réveil.
9. Réglez ensuite le type de la sonnerie de réveil (buzzer, digital radio ou FM).
10. Réglez ensuite la durée de la sonnerie de réveil (15, 30, 45, 60, 90 ou 120 minutes).
11. Réglez le volume de la sonnerie de réveil et appuyez une dernière fois sur la molette NAVI-GATE/SELECT pour sauvegarder les réglages.
12. Réglez la deuxième heure de réveil de la même manière que la première.
13. Lorsque le réveil est activé, le symbole du réveil avec le chiffre «1» ou «2» et l'heure de réveil programmée sont affichés sur le bord inférieur de l'afficheur en mode stand-by.

Eteindre la sonnerie de réveil

1. La sonnerie de réveil s'enclenche lorsque l'heure de réveil est atteinte.
2. Appuyez sur une touche quelconque sauf SNOOZE/▶|| et VOLUME/☺ pour éteindre la sonnerie. L'indication «Alarm Off» s'affiche.
3. La fonction de réveil reste activée et la sonnerie s'enclenche de nouveau après une période de 24 heures.

Répétition du réveil

1. Lorsque la sonnerie de réveil s'enclenche, appuyez plusieurs fois sur la molette SNOOZE/▶||, pour interrompre la sonnerie de réveil temporairement et pour choisir en même temps la durée de l'interruption. Vous pouvez choisir une durée de 5, 10, 15 et 30 minutes (les options de sélection dépendent de la durée de la sonnerie de réveil sélectionnée).
2. La radio retourne ensuite en stand-by. Pendant l'interruption momentanée, le symbole du réveil clignote et l'afficheur indique la durée de l'interruption qui s'écoule.

Réglage dans le menu en mode DAB

Lorsque la radio est en mode DAB, appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu. Choisissez la fonction désirée en tournant la molette NAVIGATE/SELECT. Appuyez sur la molette pour confirmer.

Appuyez sur la touche MENU pour retourner au niveau de menu précédent pendant le réglage.

1. Station List (liste des stations)

Choisissez cette fonction pour afficher la liste des stations DAB. Tournez la molette NAVIGATE/SELECT pour choisir la station désirée de la liste.

2. DAB Scan

Choisissez cette fonction pour exécuter une recherche complète des stations DAB. L'indication «Scanning...» s'affiche pendant la recherche, avec une barre de progression et le nombre de stations trouvées. Lorsque la recherche est terminée, la radio se règle sur la première station de la liste ou sur la dernière station écoutée.

3. Info

Choisissez cette fonction pour afficher différentes informations sur la station réglée (par ex. le type de programme, la fréquence ou le nom de la station). Vous pouvez aussi afficher ces informations en appuyant sur la touche INFO.

4. Manual Tune

Avec cette fonction vous pouvez parcourir tous les canaux DAB de 5A à 13F et ajouter des stations à la liste que l'appareil a probablement sautées pendant la recherche automatique.

- Choisissez la fonction «Manual Tune» et appuyez sur la molette NAVIGATE/SELECT.
- Choisissez le canal DAB désiré et réappuyez sur la molette NAVIGATE/SELECT.
- L'afficheur LCD indique la puissance du signal du canal.

5. Prune Invalid

Avec cette fonction, vous pouvez supprimer les stations inactives de la liste.

- Choisissez la fonction «Prune Invalid» et appuyez sur la molette NAVIGATE/SELECT.
- Choisissez «Yes» en tournant la molette NAVIGATE/SELECT, et appuyez sur la molette pour confirmer.

6. System Settings

Vous pouvez effectuer plusieurs réglages sous cette rubrique:

a) Best Tune

- Vous pouvez choisir entre «Best Tune On» et «Best Tune Off».
- Lorsque «Best Tune» est désactivé (Off), vous pouvez choisir entre les modes de fonctionnement «Digital Radio», «FM» et «Bluetooth» en appuyant sur la touche MODE.
- Lorsque «Best Tune» est activé (On), vous pouvez seulement choisir entre «Bluetooth» et «Radio». Les stations DAB+ et FM sont affichées sur une liste commune.

b) Sleep (minuterie présommeil)

- Choisissez la fonction «Sleep» et appuyez sur la molette NAVIGATE/SELECT.
- Choisissez une durée après laquelle l'appareil doit automatiquement retourner en stand-by (15, 30, 45 ou 60 minutes).
- Si vous choisissez «Sleep Timer Off», la minuterie est désactivée et la radio ne commute pas automatiquement en stand-by.

c) Alarm

- Pour programmer le réveil comme décrit au chapitre «Fonction de réveil».

d) Time/Date

- Choisissez la fonction «Time/Date» et appuyez sur la molette NAVIGATE/SELECT.
- Choisissez l'option désirée en tournant la molette NAVIGATE/SELECT, et appuyez ensuite sur la molette.

i) Set Time/Date

- Réglage manuel de l'heure et de la date.

ii) Auto Update

- Déterminez ici de quelle manière vous souhaitez synchroniser l'horloge de la radio: par une station DAB ou FM, par une station DAB, par une station FM ou par aucune des deux (pas de mise à jour).

iii) Set 12/24 hour

- Réglage du format de l'affichage de l'heure (24 ou 12 heures)

iv) Set date format

- Réglage du format de l'affichage de la date (jour/mois/année ou mois/jour/année)

v) Clock Style

- Déterminez ici la manière dont l'heure est affichée en mode standby: Normal Digital, Big Digital, Classic Analog ou Modern Analog.

e) Backlight

- Timeout: vous pouvez régler une durée après laquelle l'éclairage de l'afficheur faiblit automatiquement (20, 30, 45, 60, 90, 120 ou 180 secondes).
- On Level: niveau de luminosité avant l'assombrissement (High, Medium, Low)
- Dim Level: niveau d'atténuation (High, Medium, Low)

f) Language

- Sélection de la langue du menu (allemand, anglais, français, italien)

g) Factory Reset

- Choisissez cette option pour rétablir les réglages d'usine.

h) SW Version

- Affichage de la version du logiciel

Réglages dans le menu en mode FM

Lorsque la radio est en mode FM, appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu. Choisissez la fonction désirée en tournant la molette NAVIGATE/SELECT. Appuyez sur la molette pour confirmer.

Appuyez sur la touche MENU pour retourner au niveau de menu précédent pendant le réglage.

1. Info

- Pour afficher des informations sur la station comme par ex. le type de programme, la fréquence et la puissance du signal.

2. Scan Setting

- Déterminez ici si la recherche automatique doit s'arrêter sur toutes les stations (All Stations) ou seulement sur les stations fortes (Strong Stations only).

3. Audio Settings

- Choisissez ici entre «Stereo Allowed» (stéréo possible) et «Forced Mono» (seulement mono).

4. System Settings

- Les réglages sont les mêmes qu'en mode DAB

Réglages dans le menu en mode Bluetooth

Vous pouvez seulement effectuer des réglages du système (System Settings) lorsque l'appareil est en mode Bluetooth.

Les réglages sont les mêmes qu'en mode DAB et en mode FM.

Spécifications techniques

Modèle:	RA-30 DAB+ BLACK (BD-2106S)/art. 13785853
Gamme de fréquences DAB:	174–240 MHz (bande III)
Gamme de fréquences FM:	87.5–108 MHz
Version Bluetooth:	V5.0
Alimentation:	– Adaptateur-secteur (entrée: 100–240 V ~ 50/60 Hz / sortie: DC 5 V, 2 A) – Accu au li-ion (3.7 V, 4000 mAh)
Prise casque:	Prise jack 3.5 mm
Dimensions:	21 × 13 × 7 cm
Poids:	768 g

Spécifications techniques de l'adaptateur secteur

Nom du fabricant:	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Numéro d'enregistrement commercial:	91441900050747698U
Numéro de modèle:	OBL-0502000E
Tension d'entrée:	100–240 V
Fréquence d'entrée CA:	50/60 Hz, max. 0.5 A
Tension de sortie:	5.0 V
Courant de sortie:	2.0 A
Puissance de sortie:	10 W
Efficacité active moyenne:	78.70 %
Rendement à faible charge (10 %):	76.07 %
Consommation à vide:	max. 0.1 W

F

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Radio DAB+/FM

Istruzioni per l'uso

Misure di sicurezza e indicazioni importanti

ATTENZIONE: Per evitare scosse elettriche, non aprite mai l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente al suo interno. Affidare tutti gli interventi di riparazione al personale tecnico qualificato.

Questo simbolo avverte l'utente della presenza di una tensione pericolosa all'interno dell'apparecchio (rischio di scossa elettrica!).

Questo simbolo indica che le istruzioni per l'uso contengono indicazioni importanti per la manutenzione e l'uso dell'apparecchio.

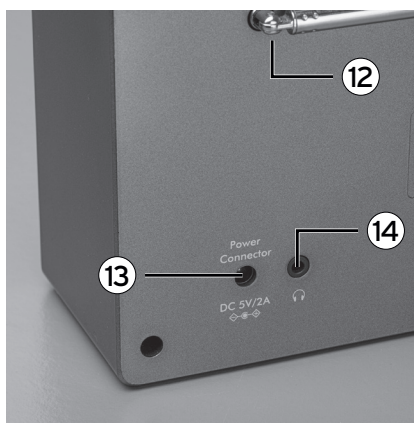
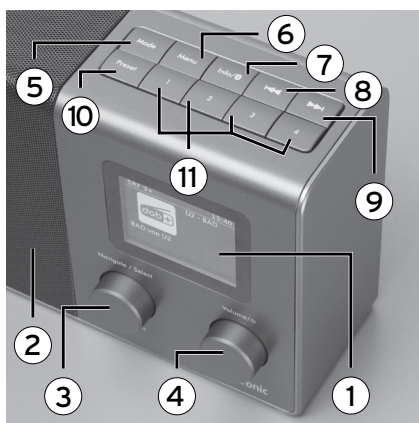
ATTENZIONE: Per evitare incendi e scosse elettriche non esponete l'apparecchio a pioggia o umidità.

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per successive consultazioni. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, ricordate di allegare anche le istruzioni d'uso.



- Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto, da un azionamento errato e da riparazioni non a regola d'arte.
- Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. I bambini non sono consapevoli dei pericoli che possono sorgere quando si maneggiano apparecchi di questo genere. Tenete quindi la radio fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionate l'apparecchio in un luogo in cui può entrare in contatto con spruzzi d'acqua (ad es. in bagno).
- Non posizionate nessun recipiente contenente acqua (ad es. vaso di fiori) accanto all'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio vicino a termosifoni e altre fonti di calore.
- Non posizionate l'apparecchio vicino a fiamme libere (ad es. candele).
- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti estremamente caldi, freddi e polverosi.
- Collocate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Evitate di far cadere l'apparecchio o di esporlo a urti violenti.
- Non inserite oggetti nelle aperture della radio.
- Nell'installare o posizionare l'apparecchio fate sempre attenzione che nulla ostacoli la circolazione dell'aria.
- Non posizionate la radio su uno scaffale o in un altro spazio angusto.
- Non toccate la radio con le mani bagnate.
- Scollegate l'alimentatore in caso di temporale.

- Non coprite mai l'apparecchio quando è in funzione.
- Usate soltanto l'adattatore rete fornito. L'uso di un adattatore diverso può provocare dei danni alla radio.
- Al momento di collegare e di staccare l'adattatore rete, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo.
- Prima di collegare l'adattatore rete alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Disponete il cavo in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Posizionate la radio a una distanza sufficiente da altri elettrodomestici che possono provocare interferenze.
- Non utilizzate detergenti abrasivi o liquidi per pulire la radio. Scollegate sempre l'adattatore rete prima di pulire la radio.
- Data la varietà di materiali utilizzati nelle superfici dei mobili, non è possibile escludere che si segnino a contatto con l'apparecchio. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, residui o altri segni lasciati dall'apparecchio su mobili e suppellettili.

Descrizione degli elementi





- 1 Display LCD
- 2 Altoparlante
- 3 Manopola NAVIGATE/SELECT, SNOOZE/▶▶
- 4 Manopola VOLUME/⊕
- 5 Tasto MODE
- 6 Tasto MENU
- 7 Tasto INFO/⌘


- 8 Tasto 
- 9 Tasto 
- 10 Tasto PRESET
- 11 Tasti di memoria per stazioni fisse 1–4
- 12 Antenna telescopica
- 13 Presa DC per l'adattatore rete
- 14 Presa per la cuffia

Alimentazione / avvio

Alimentazione a rete

1. Collegate la spina DC dell'adattatore rete fornito alla presa «DC 5V/2A» sul retro della radio. Collegate quindi l'adattatore rete alla corrente.
2. La scritta «Welcome to Digital Radio» è visualizzata sul display e quindi «0:00» e «Time is not set». Se il segnale DAB viene ricevuto nel posto dove si trova la radio, l'ora corrente è visualizzata sul display fra pochi secondi. La radio si trova adesso in modalità stand-by.
3. Premete sulla manopola VOLUME/ per accendere la radio. Stendete l'antenna telescopica completamente.
4. Quando accendete la radio per la prima volta, la ricerca delle stazioni DAB inizia automaticamente. Quando la ricerca è terminata, la radio si regola sulla prima stazione della lista (in ordine alfanumerico).
In seguito, quando riaccendete la radio questa si regola automaticamente sull'ultima stazione ascoltata.
5. Premete di nuovo sulla manopola VOLUME/ per commutare la radio in modalità stand-by. L'ora e la data sono visualizzate sul display LCD quando la radio è in stand-by.

Funzionamento a batteria

1. Potete anche utilizzare la radio senza cavo grazie alla batteria al li-ione integrata.
2. Quando la batteria è completamente carica, la radio funziona per un periodo di 24 ore al 50% di volume.
3. Non potete usare la funzione di sveglia quando la radio è alimentata a batteria.
4. Il display LCD è nero in modalità stand-by (l'ora e la data non sono visualizzate quando la radio è alimentata a batteria).
5. La batteria è caricata quando la radio è collegata alla corrente.
6. Durante il funzionamento a batteria, il simbolo  indica lo stato di carica attuale della batteria.

Regolazione del volume

Girate la manopola VOLUME/☺ a destra o a sinistra per aumentare o diminuire il volume.

Sintonizzazione delle stazioni DAB

1. La radio è stata progettata in fabbrica in modo che si trovi in modalità DAB quando viene accesa per la prima volta, e che la ricerca automatica delle stazioni DAB inizia automaticamente. Quando la ricerca è terminata, la radio si regola sulla prima stazione della lista.
2. Premete i tasti ►► e ◄◄ o girate la manopola NAVIGATE/SELECT per percorrere l'elenco delle stazioni e scegliere la stazione desiderata.

Sintonizzazione delle stazioni FM

1. Premete il tasto MODE per passare in modalità FM.
2. Premete i tasti ►► e ◄◄ o girate la manopola NAVIGATE/SELECT per percorrere la gamma di frequenze a piccoli intervalli.
3. Mantenete premuto i tasti per cominciare la ricerca automatica delle stazioni. Al momento di lasciare i tasti, l'apparecchio percorre automaticamente la gamma di frequenze nella direzione impostata. La ricerca si ferma quando l'apparecchio ha trovato una stazione con una buona qualità di ricezione.

Importante: Potete soltanto scegliere la modalità FM quando la modalità «Best Tune» è disattivata nelle impostazioni di sistema del menu.

Best Tune

1. In modalità «Best Tune», l'apparecchio percorre la gamma DAB+ e quella FM. Le stazioni trovate sono visualizzate su un elenco comune (senza distinguere tra DAB+ e FM).
2. La modalità «Best Tune» è attivata nelle impostazioni del sistema del menu. Consultate per ciò la sezione «Impostazioni del menu» di queste istruzioni per l'uso.

Programmazione di stazioni fisse

Potete programmare 30 stazioni DAB e 30 stazioni FM per l'accesso diretto. Potete anche programmare 30 stazioni sull'elenco comune in modalità «Best Tune».

1. Sintonizzate la stazione radio desiderata.
2. Mantenete premuto il tasto PRESET finché la scritta «Save to Preset» è visualizzata sul display.
3. Selezionate il numero di memoria desiderato girando la manopola NAVIGATE/SELECT, e confermate la selezione premendo sulla manopola. La scritta «Preset # Saved» è visualizzata sul display e la stazione è registrata sotto il numero selezionato («#» è il numero di memoria della stazione).

4. Potete anche programmare le stazioni fisse premendo lungamente i tasti 1–4.

Sintonizzazione delle stazioni fisse

1. Selezionate la gamma d'onde desiderata.
2. Premete una volta il tasto PRESET. La scritta «Preset Recall» è visualizzata sul display.
3. Selezionate il numero di memoria desiderato girando la manopola NAVIGATE / SELECT, e confermate la selezione premendo sulla manopola.
4. Potete anche programmare le stazioni fisse da 1 a 4 premendo brevemente i tasti 1–4.

Indicazioni durante l'ascolto della radio

1. Premete il tasto INFO per visualizzare le informazioni seguenti:

DAB+	FM
Service (nome della stazione)	Service (nome della stazione)
Sources (fonte)	PTY (tipo di programma)
PTY (tipo di programma)	Frequenza
Numero di canale e frequenza	Signal (segnale)
Bitrate (velocità binaria dell'audio digitale)	
Signal (potenza del segnale)	

2. Premete di nuovo lo stesso tasto per far scomparire le informazioni.

Note: Le informazioni visualizzate dipendono dalla stazione radio.

Ascolto di musica senza filo tramite Bluetooth

1. Premete il tasto MODE per scegliere la modalità «Bluetooth». La scritta «Disconnected» è visualizzata quando la radio non è ancora accoppiata con uno smartphone compatibile con Bluetooth.
2. Attivate la funzione Bluetooth sul vostro smartphone e effettuate la connessione con «ITR RA-30».
3. La scritta «Connected» è visualizzata sul display della radio quando la connessione è eseguita.
4. Cominciate la riproduzione di musica sul vostro smartphone. Il suono fuoriesce dall'altoparlante della radio.
5. Premete il tasto ►|| per interrompere la lettura temporaneamente e per continuarla.

6. Premete i tasti ►► e ◀◀ per saltare dei brani in avanti o indietro.
7. Potete effettuare la regolazione del volume, il salto dei brani e la funzione di lettura/pausa sulla radio o sul vostro smartphone.
8. Dovete effettuare la connessione Bluetooth soltanto una volta. La radio si collega automaticamente con l'ultimo smartphone accoppiato la prossima volta.
9. Mantenete premuto il tasto INFO per circa tre secondi per terminare la connessione Bluetooth corrente. La scritta «Disconnected» appare di nuovo sul display e la radio si trova in modalità di accoppiamento.

Nota: La radio ritorna automaticamente in modalità stand-by se non si sente la musica e se non premete un tasto per il periodo di 20 minuti.

Sveglia

Potete programmare due ore di sveglia.

La funzione di sveglia può soltanto essere utilizzata quando la radio è collegata alla corrente tramite l'adattatore rete fornito.

Impostazione della sveglia

1. Quando la radio è accesa, premete il tasto MENU per entrare nel menu.
2. Selezionate «System Settings» girando la manopola NAVIGATE/SELECT, e premete quindi sulla manopola per confermare.
3. Selezionate «Alarm» girando la manopola NAVIGATE/SELECT, e premete quindi sulla manopola per confermare.
4. Girate la manopola NAVIGATE/SELECT per scegliere «Alarm 1» (per la prima ora di sveglia) o «Alarm 2» (per la seconda ora di sveglia), e confermate la selezione premendo sulla manopola NAVIGATE/SELECT. La scritta «Alarm 1 Info» (rispettivamente «Alarm 2 Info») è visualizzata sul display.
5. Premete sulla manopola NAVIGATE/SELECT per scegliere «Alarm On» o «Alarm Off».
6. Impostate quindi i differenti parametri dell'allarme. Girate la manopola NAVIGATE/SELECT per passare da una linea all'altra, e confermate la selezione premendo sulla manopola. Effettuate le impostazioni desiderate girando la manopola NAVIGATE/SELECT, e premete sulla manopola per confermare.
7. Impostate dapprima la frequenza della suoneria d'allarme: Daily (ogni giorno), Once (una volta), Weekends (il finesettimana) o Weekdays (i giorni feriali).
8. Impostate quindi l'ora di sveglia.
9. Impostate il tipo della suoneria (buzzer, digital radio o FM).

10. Impostate quindi la durata della suoneria d'allarme (15, 30, 45, 60, 90 o 120 minuti).
11. Impostate il volume della suoneria d'allarme e premete per l'ultima volta sulla manopola NAVIGATE/SELECT per salvare le impostazioni.
12. Impostate la seconda ora di sveglia nella stessa maniera che la prima ora di sveglia.
13. Quando la sveglia è attivata, il simbolo della sveglia con la cifra 1 o 2 e l'ora di sveglia impostata sono visualizzati sul bordo inferiore del display.

Spegnere la suoneria

1. La suoneria si inserisce quando l'ora di sveglia è raggiunta.
2. Premete un qualsiasi tasto salvo SNOOZE/▶|| e VOLUME/☉ per spegnere il suono. La scritta «Alarm Off» appare sul display.
3. La funzione di sveglia rimane attivata e la suoneria si inserisce di nuovo dopo un intervallo di 24 ore.

Ripetizione della sveglia

1. Nel momento in cui la suoneria d'allarme si inserisce, premete ripetutamente sulla manopola SNOOZE/▶|| per interrompere la suoneria temporaneamente e per determinare allo stesso tempo la durata dell'interruzione. Potete scegliere un periodo di 5, 10, 15 e 30 minuti (le possibilità di selezione dipendono dalla durata dell'interruzione che è stata selezionata).
2. La radio si commuta quindi in modalità stand-by. Durante l'interruzione temporanea, il simbolo della sveglia lampeggia e il display indica il tempo dell'interruzione trascorso.

Impostazioni del menu in modalità DAB

Quando la radio è in modalità DAB, premete il tasto MENU per entrare nel menu. Selezionate la funzione desiderata girando la manopola NAVIGATE/SELECT. Premete sulla manopola NAVIGATE/SELECT per confermare.

Premete il tasto MENU per tornare al livello precedente del menu durante le impostazioni.

1. Station List (elenco delle stazioni)

Selezionate questa funzione per visualizzare l'elenco delle stazioni DAB. Selezionate quindi la stazione desiderata girando la manopola NAVIGATE/SELECT.

2. DAB Scan

Selezionate questa funzione per eseguire una ricerca completa delle stazioni DAB. La scritta «Scanning...» è visualizzata sul display durante la ricerca, assieme ad una barra di progressione e al numero delle stazioni trovate. Quando la ricerca è terminata, la radio si regola sulla prima stazione della lista o sull'ultima stazione ascoltata.

3. Info

Selezionate questa funzione per visualizzare differenti informazioni sulla stazione ascoltata in quel momento (per esempio il tipo di programma, la frequenza o il nome della stazione). Potete anche visualizzare le informazioni premendo il tasto INFO.

4. Manual Tune

Con questa funzione potete percorrere tutti i canali da 5A a 13F, e aggiungere delle stazioni alla lista che l'apparecchio ha probabilmente omesse durante la ricerca automatica.

- Selezionate la funzione «Manual Tune» e premete sulla manopola NAVIGATE/SELECT.
- Selezionate il canale DAB desiderato e premete di nuovo sulla manopola NAVIGATE/SELECT.
- La potenza del segnale del canale è visualizzata sul display LCD.

5. Prune Invalid

Con questa funzione potete cancellare le stazioni inattive dalla lista.

- Selezionate la funzione «Prune Invalid» e premete sulla manopola NAVIGATE/SELECT.
- Selezionate «Yes» girando la manopola NAVIGATE/SELECT, e premete sulla manopola per confermare.

6. System Settings

In questa rubrica potete effettuare diverse impostazioni:

a) Best Tune

- Potete scegliere tra «Best Tune On» e «Best Tune Off».
- Quando «Best Tune» è disattivato (Off), potete scegliere tra i modi d'operazione «Digital Radio», «FM» e «Bluetooth» premendo il tasto MODE.
- Quando «Best Tune» è attivato (On) potete soltanto scegliere tra «Bluetooth» e «Radio». In questo caso le stazioni DAB e FM sono visualizzate su un elenco comune.

b) Sleep (timer di autospegnimento):

- Selezionate la funzione «Sleep» e premete sulla manopola NAVIGATE/SELECT.
- Selezionate un periodo dopo il quale la radio ritorna automaticamente in stand-by (15, 30, 45 o 60 minuti).
- Se selezionate «Sleep Timer Off», il timer è disattivato e la radio non commuta automaticamente in modalità stand-by.

c) Alarm

- Per impostare la sveglia come descritto al paragrafo «Funzione di sveglia».

d) Time/Date

- Selezionate la funzione «Time/Date» e premete sulla manopola NAVIGATE/SELECT.
- Selezionate l'opzione desiderata girando la manopola NAVIGATE/SELECT, e premete quindi sulla manopola.

i) Set Time/Date

- Impostazione manuale dell'ora e della data.

ii) Auto update

- Determinate qui di quale maniera l'orologio della radio deve essere sincronizzato: tramite una stazione DAB o FM, tramite una stazione DAB, tramite una stazione FM o con nessuna delle due (nessun Update).

iii) Set 12/24 hour

– Selezione del formato dell'indicazione dell'ora (24 o 12 ore)

iv) Set date format

– Selezione del formato dell'indicazione della data (giorno/mese/anno o mese/giorno/anno)

v) Clock Style

– Selezionate qui il modo dell'indicazione dell'ora in modalità stand-by: Normal Digital, Big Digital, Classic Analog o Modern Analog.

e) Backlight

– Timeout: potete determinare un periodo dopo il quale l'illuminazione del display diventa automaticamente più debole (20, 30, 45, 60, 90, 120 o 180 secondi).

– On Level: livello di luminosità prima dell'oscuramento (High, Medium, Low).

– Dim Level: livello di oscuramento (High, Medium, Low).

f) Language

– Selezione della lingua del menu (tedesco, inglese, francese, italiano)

g) Factory Reset

– Per ripristinare le impostazioni di fabbrica

h) SW Version

– Per visualizzare la versione del software

Impostazioni del menu in modalità FM

Quando la radio è in modalità FM, premete il tasto MENU per entrare nel menu. Selezionate la funzione desiderata girando la manopola NAVIGATE/SELECT. Premete sulla manopola per confermare.

Premete il tasto MENU per tornare indietro di un passo durante le impostazioni.

1. Info

– Per visualizzare delle informazioni sulla stazione come, per esempio, il tipo di programma, la frequenza o la potenza del segnale.

2. Scan Setting

– Determinate qui se la ricerca automatica delle stazioni deve fermarsi soltanto sulle stazioni forti (Strong Stations only) o su tutte le stazioni (All Stations).

3. Audio Settings

– Per scegliere tra «Stereo allowed» (stereo possibile) e «Forced Mono» (soltanto mono).

4. System Settings

– Le impostazioni sono le stesse che in modalità DAB.

Impostazioni del menu in modalità Bluetooth

In modalità Bluetooth potete soltanto effettuare le impostazioni del sistema (System Settings). Le impostazioni sono le stesse che in modalità DAB+ e FM.

Specifiche tecniche

Modello:	RA-30 DAB+ BLACK (BD-2106S) / art. 13785853
Gamma di frequenze DAB:	174–240 MHz (banda III)
Gamma di frequenze FM:	87.5–108 MHz
Versione Bluetooth:	V5.0
Alimentazione:	– Adattatore rete (ingresso: 100–240V ~ 50/60Hz / uscita: DC 5V, 2 A) – Batteria al li-ion (3.7V, 4000mAh)
Presca per la cuffia:	Presca jack 3.5 mm
Dimensioni:	21 × 13 × 7 cm
Peso:	768 g

Specifiche dell'adattatore rete

Nome del costruttore:	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Numero di iscrizione nel registro delle imprese:	91441900050747698U
Modello dell'adattatore:	OBL-0502000E
Tensione in ingresso:	100–240 V
Frequenza CA in ingresso:	50/60 Hz, max. 0.5 A
Tensione in uscita:	5.0 V
Corrente in uscita:	2.0 A
Potenza in uscita:	10 W
Rendimento medio in modo attivo:	78.70 %
Efficienza a basso carico (10 %):	76.07 %
Consumo elettrico a vuoto:	max. 0.1 W

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

